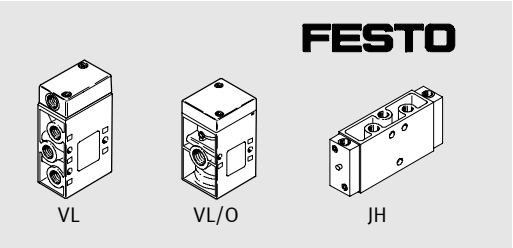


VL-...-EX, VL/O-...-EX,
JH-...-EX, JDH-...-EX

II 2 GD c T4 T 130 °C –10 °C ≤ Ta ≤ +60 °C



Geräte-Brief
Device document
Apparat-besiktningsinstrument

Festo AG & Co. KG
Postfach
D-73726 Esslingen
Phone:
+49/711/347-0

Original: de

CE

0307NH 672 835

Pneumatikventile Tiger Classic de

Betriebsbedingungen	
Max. Betriebsdruck	10 bar
Max. Steuerdruck	10 bar
Umgebungstemperatur	–10 ... +60 °C
Mediumstemperatur	–10 ... +60 °C
Betriebsmedium	getrocknete Luft der Qualitätsklasse 5 nach ISO 8573-1, geölt oder ungeölt
Anzugsdrehmoment	Verschraubung 1,5 ... 2 Nm
	Ventilbefestigung 3,5 ... 4 Nm
Einbaulage	beliebig
Berücksichtigtes Zubehör	
Anschlussblock	PRS
Anschlussleiste	PAL
Abdeckplatte	PRSB
Hohlschraube	VT
Hutmutter	VTM
Werkstoffe	
Gehäuse	Alu-Druckguss, Mg < 7,5 %
Dichtungen	NBR

Pneumatic valves Tiger Classic en

Operating conditions	
Max. operating pressure	10 bar
Max. control pressure	10 bar
Ambient temperature	–10 ... +60°C
Medium temperature	–10 ... +60°C
Operating medium	dried compressed air of quality class 5 as per ISO 8573-1, lubricated or nonlubricated
Tightening torque	Screw connectors 1.5 ... 2 Nm
	Valve fastening 3.5 ... 4 Nm
Mounting position	as desired
Accessories used	
Sub-base	PRS
Connecting strip	PAL
Cover plate	PRSB
Hollow screw	VT
Blanking cap	VTM
Materials	
Housing	Aluminum casting, Mg < 7.5 %
Seals	NBR

Pneumatikventilerna Tiger Classic sv

Driftsförhållanden	
Max. drifttryck	10 bar
Max. styrtryck	10 bar
Omgivningstemperatur	–10 ... +60 °C
Medietemperatur	–10 ... +60 °C
Driftsmedium	Torr luft i kvalitetsklass 5 enligt ISO 8573-1, dimsmod eller ej dimsmod
Åtdragningsmoment	Skruvkoppling 1,5 ... 2 Nm
	Ventilfäste 3,5 ... 4 Nm
Monteringsläge	valfritt
Beaktade tillbehör	
Anslutningsblock	PRS
Anslutningslist	PAL
Täckplatta	PRSB
Hålskruv	VT
Kupolmutter	VTM
Material	
Hus	Pressgjuten aluminium, Mg < 7,5 %
Tätningar	NBR

→

..... **Hinweis, Please note, Observera**

de

Detaillierte Angaben zum Produkt und berücksichtigtem Zubehör, die Betriebsbedingungen sowie die umfassende Bedienungsanleitung finden Sie auf den Internetseiten von Festo unter der Adresse: www.festo.com

Technische Daten zum Produkt können in anderen Dokumenten abweichende Werte aufweisen. Beim Betrieb in explosionsfähiger Atmosphäre gelten stets vorrangig die Technischen Daten des vorliegenden Dokuments.

en

Detailed specifications on the product and accessories used, the conditions of use and detailed operating instructions can be found on the Festo Internet pages under the address: www.festo.com

Technical specifications on the product may show different values in other documents. The technical specifications in this document always apply to operation in explosion-hazard atmosphere.

sv

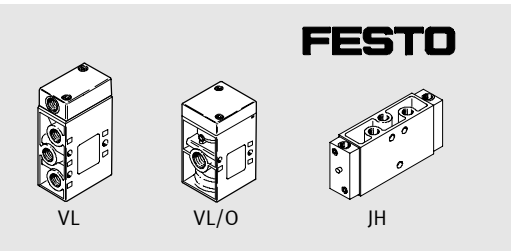
Detaljerade uppgifter om produkten med tillbehör, driftsförhållanden samt en omfattande bruksanvisning finns på Festos internetsidor på adressen: www.festo.com

Den tekniska informationen om produkten kan variera i andra dokument. Vid användning på platser där explosionsrisk föreligger gäller alltid den tekniska informationen i detta dokument.

VL-...-EX, VL/O-...-EX,

JH-...-EX, JDH-...-EX

 II 2 GD c T4 T 130 °C -10 °C ≤ Ta ≤ +60 °C



Documento del dispositivo
Carnet de l'appareil
Estratto delle istruzioni per l'uso

Original: de

Festo AG & Co. KG
Postfach
D-73726 Esslingen
Phone:
+49/711/347-0



0307NH

672 835



..... **Nota, Note, Nota**

es Las especificaciones detalladas del producto y los accesorios empleados, así como las condiciones de uso y las instrucciones detalladas de funcionamiento pueden hallarse en las páginas de Internet de Festo, en la dirección: www.festo.com

Las especificaciones técnicas del producto pueden mostrar valores diferentes en otros documentos. Las especificaciones técnicas en este documento se aplican siempre al funcionamiento en una atmósfera con riesgo de explosión.

fr Vous trouverez des informations détaillées sur le produit et les accessoires appropriés ainsi que les conditions de fonctionnement et la notice d'utilisation complète sur le site Internet de Festo à l'adresse : www.festo.com

Les caractéristiques du produit peuvent varier d'un document à l'autre. En cas de fonctionnement en atmosphère explosible, ce sont les Caractéristiques techniques du présent document qui sont valables en priorité.

it Informazioni dettagliate sul prodotto, sui relativi accessori e sulle condizioni di impiego, nonché le istruzioni per l'uso in forma estesa sono reperibili presso il sito Internet della Festo: www.festo.com

In altri documenti, le specifiche tecniche relative al prodotto possono presentare valori diversi rispetto al presente documento. Per l'utilizzo del prodotto in atmosfera esplosiva si deve fare riferimento in primo luogo ai dati tecnici del presente documento.

Válvula neumática Tiger Classic es

Condiciones de funcionamiento	
Presión máx. de funcionamiento	10 bar
Presión máx. de control	10 bar
Temperatura ambiente	-10 ... +60 °C
Temperatura del medio	-10 ... +60 °C
Medio de funcionamiento	Aire comprimido seco, calidad clase 5 según ISO 8573-1, con o sin lubricación
Par de apriete	de los racores 1,5 ... 2 Nm
	para fijación de la válvula 3,5 ... 4 Nm
Posición de montaje	Indiferente
Accesorios empleados	
Placa-base	PRS
Regleta de conexión	PAL
Placa de cubierta	PRSB
Tornillo hueco	VT
Tapa ciega	VTM
Materiales	
Cuerpo	Fundición de aluminio, Mg < 7,5 %
Juntas	NBR

Vérin pneumatique Tiger Classic fr

Conditions de fonctionnement	
Pression de service max.	10 bar
Pression de pilotage max.	10 bar
Température ambiante	-10 ... +60 °C
Température du fluide	-10 ... +60 °C
Fluide autorisé	Air sec, classe de qualité selon ISO 8573-1, lubrifié ou exempt d'huile
Couple de serrage	des raccords à fisser 1,5 ... 2 Nm de la fixation des distributeurs 3,5 ... 4 Nm
Position de montage	Indifférente
Accessoires appropriés	
Embase	PRS
Bornier de connexion	PAL
Plaque d'obturation	PRSB
Vis taraudée	VT
Ecrou borgne	VTM
Matériaux	
Boîtier	Aluminium moulé sous pression, Mg < 7,5 %
Joints d'étanchéité	NBR

Valvole pneumatiche Tiger Classic it

Condizioni di impiego	
Max. pressione di esercizio	10 bar
Max. pressione di pilotaggio	10 bar
Temperatura ambiente	-10 ... +60 °C
Temperatura del fluido	-10 ... +60 °C
Fluido	Aria compressa essiccata, classe di qualità 5 a norma ISO 8573-1, lubrificata o non lubrificata
Coppia di serraggio	Raccordo filettato 1,5 ... 2 Nm
	Fissaggio valvole 3,5 ... 4 Nm
Posizione di montaggio	qualsiasi
Accessori in dotazione	
Sottobasi	PRS
Blocchetti di collegamento	PAL
Piastra di copertura	PRSB
Vite cava	VT
Dado	VTM
Materiali	
Corpo	Alluminio pressofuso, Mg < 7,5 %
Guarnizioni	NBR